

Second Intercollegiate Negotiation Competition

Newsletter Vol.2, No.4(2003)

いよいよ本番が近づいてきました。皆さん準備で大変だと思いますが、ぜひ頑張ってください。

1. 事前メモの提出期限

ラウンド A 事前メモ(問題でいう準備書面)の提出期限が 11 月 25 日の午前 9 時となっています。規則の定めに従った形式で、時間に遅れないように提出してください。

なお、各対戦相手の準備書面は、火曜日のうちに各チームの代表者に対して電子メールで送付します。

ラウンド B の事前メモの提出期限は 11 月 28 日の午前 9 時です。こちらも遅れないようにお願いします。

2. 規則の英訳

規則の英訳をホームページに掲載しました。ただし、これは参考訳で日本語が原本です。

3. NL の一部訂正

イエロー社の財務諸表中の「製品」について、NL2の問題に関する質問17では、額面どおりに売却できるとし、NL3のラウンド B 関係での回答では、「一般の市販薬」であり、「簿価の半分」でしか処分できないとされています。この点については、清算に伴い一括して処分しようとする場合には「製品・仕掛品・原材料」の全てにつき簿価の半分でしか処分できないこととします。

簿価は、通常の事業の流れの中で(一括してではなく)、利用され、販売された場合の価値を表しているものと考えてください。

4. 審査

今回の審査員は、第一線で実務を担当されている仲裁人、裁判官、弁護士、企業の方々と、仲裁や交渉を研究している研究者が共同して行います。英語の部については、半数がネイティブの方に御願っています。

審査員も、11月8日、15日に審査員打合会を行い、皆さんに負けられないように準備を整えています。審査基準については規則別紙2、3として規定していましたが、審査員打合会での議論を踏まえ、修正しました。修正後の審査基準はコンペティションのホームページに公表しています。今後微修正の可能性はありますが、準備の参考にしてください。

5. UNIDROIT 商事契約原則(コメント付)の翻訳

各大学に、UNIDROIT 商事契約原則の本文及びコメントの翻訳が届いたことと存じます。これは、株式会社商事法務より12月に発売予定の本のゲラ(暫定的なもの)を、商事法務及び訳者の先生方のご好意で、本コンペティション実施期間の暫定的な使用という目的に限って、特別にご提供いただいたものです。本コンペティションでは、日本語の部でコメントを引用するときは、この翻訳によることとし、資料としてコピーや翻訳を用意する必要はないものとします。

著作権法を遵守するため、本コンペティションが終了した後は各大学で責任をもって廃棄してください。今回のコンペティションを通じて本原則に関心をもたれた方は、ぜひご購入頂ければと思います。

6. 見学、観覧

本コンペティションでは、見学・観覧を歓迎しています。

ご家族、ご友人等で見学・観覧御希望の方は、当日、受付で観覧者用の名札とパンフレットをお受取りになり、自由に各対戦室をご観覧頂けます。受付の場所は正門に立看板で表示しておきます。

7. パンフレット

来週の前半に皆さんのお手許に本コンペティションのパンフレットが届きます。参加者名簿や地図等が載っています。上智大学構内で対戦室や控室を探すとき等に必要ですので、コンペティション当日に持参してください。

8. 宿舎

今回の宿舎について少しお知らせします。

詳しい地図は、パンフレットに載っています。宿舎は上海楼という本郷にある修学旅行等で使うような旅館です。決して新しくはありませんが、全員が一同に会して食事ができる大広間があるのが魅力です。

HPはこちらです。

http://www.nikkanren.or.jp/Cgi/ASP/Y_Index.asp?YN_CD=28340&TEMP_TYPE=50

なお、洗顔用のタオルや歯ブラシはありますが、浴衣はありません。注意してください。あと、ドライヤーは浴室にあります。チェックインは3時から10時までです。関西以西で28日から宿泊される方は、遅くとも10時までに到着してください(夕食はついていませんが、朝食付です)。29日のみ宿泊される方は、ラウンドA終了後、上智の学生がご案内します。夕食は大広間で懇親会を兼ねてです。朝食付です。

9. 上智大学

会場の上智大学は JR 四ッ谷駅の前にあります。地図は校内図はパンフレットに印刷しますが、ホームページ(<http://www.sophia.ac.jp/J/sogo.nsf/Content/top>)もご覧ください。

自動車での来場はできません。近隣に駐車場也没有。校内での喫煙は指定場所以外では禁じられています。また、千代田区は歩行中の喫煙を禁止しています。

大会当日は上智大学の学生は黄色のリボンをつけていますので、場所がわからない等のご相談は上智大生に御願ひします。

10. その他

チーム間の協力について、質問がありましたので、明確化のため...

本コンペティションは大学対抗です。従って、準備、当日を含め、各大学のチーム間で協力したり情報交換することは何の問題也没有。

また、準備書面を大学で共通のものとするとか、英語の準備書面は日本語の訳を使うということも問題ありません。

以 上

編集・発行 インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティション
運営委員会(NEGOCOMC) negocom@osipp.osaka-u.ac.jp
ホームページ: <http://www2.osipp.osaka-u.ac.jp/~nomura/project/inter/index.html>